



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. gruodžio 9 d.
(OR. en)

13865/20

Tarpinstitucinė byla:
2020/0319 (NLE)

VISA 137
COAFR 368
MIGR 173

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2020 m. gruodžio 9 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2020) 709 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos, sudarymo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2020) 709 final.

Priedama: COM(2020) 709 final

Briuselis, 2020 12 09
COM(2020) 709 final

2020/0319 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos, sudarymo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai**

Žaliasis Kyšulys ir ES jau daugiau kaip 35 metus palaiko glaudžius ir labai konstruktyvius santykius, visų pirma pagrįstus didelio masto nuosekliu vystomuoju bendradarbiavimu. Nuo 2007 m. lapkričio mėn. ES ir Žaliojo Kyšulio santykiai reglamentuojami ES ir Žaliojo Kyšulio specialiaja partnerystė – tai plataus užmojo dvišalių santykių stiprinimo priemonė ir unikalus bendradarbiavimo su Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių grupe (AKR) atvejis. Vienas iš specialiosios partnerystės tikslų – didinti ES ir Žaliojo Kyšulio piliečių judumą ir tarpusavio ryšius, taip pat stiprinti bendradarbiavimą kovojant su neteisėta imigracija. Pagal šią partnerystę Žaliasis Kyšulys 2008 m. tapo pirmąja partnerystę su ES judumo srityje sudariusia Afrikos šalimi, o vėliau buvo sudarytas susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos¹; jis priimtas kartu su Susitarimu dėl neteisėtai esančių asmenų readmisijos². Abu susitarimai įsigaliojo 2014 m. gruodžio 1 d.

Praėjus beveik penkeriems metams po šių susitarimų įgyvendinimo, galiojančiu susitarimu įsteigtas jungtinis komitetas, atsižvelgdamas į vėliau padarytus ES ir Žaliojo Kyšulio vidaus teisės aktų, susijusių su vizomis, pakeitimus, t. y. ES vizų kodekso peržiūrą³ ir Žaliojo Kyšulio sprendimą netaikyti vizos reikalavimo ES piliečiams, jei jų buvimo trukmė neviršija 30 dienų⁴, išnagrinėjo būtinybę keisti tam tikras juo nustatytas taisykles, kad pritaikytų Susitarimą prie pasikeitusių aplinkybių.

Todėl 2019 m. rugsėjo 13 d. Komisija pateikė Tarybai rekomendaciją⁵, kad gautų derybinius nurodymus derėtis dėl Susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas galiojantis susitarimas su Žaliojo Kyšulio Respublika dėl vizų režimo supaprastinimo.

2019 m. spalio 29 d. Tarybai suteikus tokį įgaliojimą⁶, 2019 m. lapkričio 28 d. Briuselyje oficialiai pradėtos derybos su Žaliojo Kyšuliu. 2020 m. sausio 30 d. Prajoje įvyko dar vienas derybų raundas, jame vyriausieji derybininkai iš principo susitarė dėl teksto projekto. Vyriausieji derybininkai Susitarimo tekstą parafavo 2020 m. liepos 24 d. pasikeisdami elektroniniais laiškais.

Visais derybų etapais atitinkamose Tarybos darbo grupėse valstybėms narėms buvo teikiama informacija ir su jomis buvo konsultuojamasi. Galutinis Susitarimo teksto projektas buvo pateiktas Vizų darbo grupei ir 2020 m. kovo 27 d. taikant supaprastintą rašytinę procedūrą jam iš esmės pritarta.

Pridedamas pasiūlymas yra Susitarimo sudarymo teisinė priemonė. Taryba sprendimą priims kvalifikuota balsų dauguma.

¹ OL L 282, 2013 10 24, p. 3–12.

² OL L 282, 2013 10 24, p. 15.

³ 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1155, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas). OL L 188, 2019 7 12, p. 25–54.

⁴ Žaliojo Kyšulio Respublikos oficialusis leidinys, L54, 2018 8 13, p. 1350.

⁵ COM(2019) 417 *final*.

⁶ Ares(2019)6870996.

2. SUSITARIMO TIKSLAS IR TURINYS

Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos (toliau – Susitarimas), tikslas – abipusiškumo pagrindu supaprastinti vizų ne ilgesniam kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų buvimo laikotarpiui išdavimo tvarką.

Komisijos manymu, Tarybos derybiniuose nurodymuose išdėstyti tikslai buvo pasiekti ir Susitarimo projektas Sąjungai yra priimtinas.

Galutinį jo turinį galima apibendrinti taip:

- mokestis už prašymo išduoti vizą tvarkymą sumažintas iki 75 proc. pagal taikomus vidaus teisės aktus mokėtinos sumos (t. y. 60 EUR Žaliojo Kyšulio piliečiams). Šis mokestis bus taikomas visiems prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims. Be to, Žaliojo Kyšulio piliečių, teisėtai gyvenančių valstybės narės teritorijoje, arba Sąjungos piliečių, esančių savo pilietybės valstybėje, sutuoktiniams, jaunesniems nei 21 metų arba išlaikomiems vaikams (įskaitant įvaikius) ir tėvams šis mokestis visiškai netaikomas. Mokestis ne jaunesniems kaip 12 metų ir ne vyresniems kaip 18 metų vaikams sumažinamas dar daugiau – 50 proc. bendrai taikytino mokesčio (t. y. 30 EUR Žaliojo Kyšulio piliečiams);
- supaprastinti reikalavimai dėl kelionės tikslą patvirtinančių dokumentų šių kategorijų prašymą pateikiantiems asmenims: oficialių delegacijų nariams; verslininkams; Sąjungos piliečių arba teisėtai ES gyvenančių Žaliojo Kyšulio piliečių sutuoktiniams, vaikams ir tėvams; moksleiviams, studentams ir magistrantams bei doktorantams; mokslo, kultūros, sporto ir religinių renginių dalyviams; žurnalistams ir juos lydintiems darbuotojams; dėl medicininių priežasčių keliaujantiems asmenims. Iš šių kategorijų asmenų kelionės tikslui pagrįsti galima reikalauti tik Susitarime išvardytų dokumentų; prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims, kurie naudojami anksčiau išduota daugkartine bent vienus metus galiojančia, netaikomas reikalavimas pateikti apgyvendinimo įrodymą;
- daugkartinių vizų išdavimo taisyklės iš dalies pakeistos didžiausią dėmesį skiriant ne prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų kelionės tikslui, bet teisėtam naudojimuisi ankstesnėmis vizomis konkrečiais atskaitiniais laikotarpiais: paprastai vienus metus galiojanti daugkartinė visa išduodama tiems prašymą pateikiantiems asmenims, kurie per pastaruosius 18 mėnesių teisėtai naudojami viena visa; dvejus metus galiojanti daugkartinė visa išduodama tiems prašymą pateikiantiems asmenims, kurie per pastaruosius 30 mėnesių teisėtai naudojami vienus metus galiojančia daugkartine visa; 3–5 metus galiojanti daugkartinė visa išduodama tiems prašymą pateikiantiems asmenims, kurie per pastaruosius 42 mėnesius teisėtai naudojami dvejus metus galiojančia daugkartine visa;
- asmenims, turintiems ES *laissez-passer*, trumpalaikio buvimo vizos reikalavimas netaikomas;
- baigiamosiose nuostatose Šalims numatyta galimybė dėl bet kokios tinkama laikomos priežasties visiškai arba iš dalies sustabdyti Susitarimo galiojimą. Bendroje deklaracijoje dėl Susitarimo 12 straipsnio 5 dalies dėl pagrindo sustabdyti Susitarimo taikymą pateiktas nebaigtinis sustabdymo pagrindų viešosios tvarkos, nacionalinio saugumo arba visuomenės sveikatos apsaugos užtikrinimo, žmogaus teisių ir demokratijos sumetimais arba nepakankamo bendradarbiavimo readmisijos srityje sumetimais sąrašas;

- bendroji Susitarimo sąlyga iš dalies keičiama siekiant užtikrinti, kad: Žaliojo Kyšulio piliečiams teikiamos lengvatos būtų teikiamos Sąjungos piliečiams, jei jų apsilankymui Žaliajame Kyšulyje vėl būtų nustatytas reikalavimas turėti vizą ne ilgesniam kaip 30 dienų buvimui; bent jau tokia pat lengvata taikoma ir atitinkamiems Sąjungos piliečiams, jeigu jie teikia prašymą gauti Žaliojo Kyšulio vizą ilgesniam kaip 30 dienų, bet ne ilgesniam kaip 90 dienų buvimo laikotarpiui. Prie Susitarimo pridėjama Bendra deklaracija dėl Žaliojo Kyšulio vizų suteikimo Sąjungos piliečiams ilgesniam kaip 30 dienų, bet ne ilgesniam kaip 90 dienų buvimo laikotarpiui taisyklių, kurioje nustatyta, kad Sąjungos piliečiai Žaliojo Kyšulio teritorijoje kompetentingoms institucijoms gali pateikti prašymą pratęsti jų buvimą;
- Bendra deklaracija dėl bendradarbiavimo kelionės dokumentų klausimais ir reguliaraus keitimosi informacija apie kelionės dokumentų saugumą iš dalies keičiama siekiant įtraukti nuorodą į Žaliojo Kyšulio vidaus teisės aktus, kuriais įvedami biometriniai kelionės dokumentai;
- į ypatingą Danijos ir Airijos padėtį atsižvelgiama preambulėje ir prie Susitarimo pridėtose bendrose deklaracijose.

3. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Šis pasiūlymas teikiamas Tarybai, kad būtų sudarytas susitarimas.

Šio pasiūlymo teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies a punktas kartu su jos 218 straipsniu.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Pagal (SESV) 77 straipsnio 2 dalies a punktą derybos dėl susitarimų, kurių nuostatos daro poveikį trumpalaikių Šengeno vizų išdavimo taisyklėms, ir jų sudarymas priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai.

- **Proporcingumo principas**

Šiuo pasiūlymu neviršijama to, kas būtina nustatytam tikslui pasiekti, t. y. sudaryti tarptautinį susitarimą, kuriuo supaprastinamas vizų išdavimas Žaliojo Kyšulio ir Sąjungos piliečiams, remiantis abipusiškumo principu.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Dėl šio pasiūlymo ES biudžetas nepatirs papildomų išlaidų.

5. IŠVADOS

Atsižvelgdama į minėtus rezultatus, Komisija siūlo Tarybai, gavus Europos Parlamento pritarimą, pritarti pridėjamo Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl

paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos, sudarymui

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos, sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies a punktą kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą⁷,

kadangi:

- (1) pagal Tarybos sprendimą XXXX/XX⁸ [...] Sąjungos vardu pasirašytas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos (toliau – Susitarimas), su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (2) 2007 m. lapkričio 19 d. Europos Sąjungos Taryba patvirtino specialią Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio partnerystę⁹. Vienas iš šios partnerystės tikslų – didinti Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio piliečių judumą ir tarpusavio ryšius, taip pat stiprinti bendradarbiavimą kovojant su neteisėta imigracija;
- (3) 2014 m. gruodžio 1 d. įsigaliojo Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos¹⁰;
- (4) atsižvelgiant į vėliau padarytus Šalių vidaus teisės aktų pakeitimus ir remiantis jungtinio komiteto, kuriam buvo pavesta stebėti ankstesnėje dalyje nurodyto Susitarimo įgyvendinimą, pateiktais atsiliepimais, Susitarimu siekiama pakoreguoti ir papildyti kai kurias nuostatas, kuriomis abipusiškumo pagrindu supaprastinama vizų

⁷ OL C [...], [...], p. [...].

⁸ Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos, pasirašymo Europos Sąjungos vardu (OL L [...], [...], p. [...]).

⁹ Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų išvados dėl būsimų Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos santykių (2007 m. lapkričio 19 d.); Inf. dok. 15113/07.

¹⁰ OL L 282, 2013 10 24, p. 3.

ne ilgesniam kaip 90 dienų per 180 dienų buvimo laikotarpiui išdavimo tvarka Žaliojo Kyšulio ir Sąjungos piliečiams, remiantis abipusiškumo pagrindu;

- (5) šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2002/192/EB¹¹. Todėl Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (6) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (7) Susitarimas turėtų būti patvirtintas Europos Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimas dėl paprastesnės trumpalaikių vizų išdavimo Žaliojo Kyšulio Respublikos ir Europos Sąjungos piliečiams tvarkos (toliau – Susitarimas),

Susitarimo ir bendrų deklaracijų tekstai pridedami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, įgaliotą Europos Sąjungos vardu paskelbti Susitarimo 2 straipsnio 1 dalyje nurodytą pranešimą ir taip išreikšti Sąjungos sutikimą laikytis Susitarimo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną¹².

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas

¹¹ 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 64, 2002 3 7, p. 20).

¹² Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.